



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **ARHIRE Mona**
Adresă 500080 Brașov, România
E-mail) mona.arhire@unitbv.ro
Naționalitate Română



Experiența profesională

Perioada	1997-prezent
Ocupația	Profesor universitar (din 2019) - abilitat pentru conducere de doctorat (din 2017) Conferențiar universitar (2016-2019) Lector universitar (2002-2016) Asistent universitar (1997-2002)
Principalele activități	- cursuri (în limba engleză): Licență: Traductologie, Traduceri literare, Traducere asistată de calculator, Comunicare interculturală Masterat: Traducere pe bază de corpus, Tehnici moderne de interpretariat, Traducere și interpretariat și context profesional, Traducere și comunicare Doctorat: Valorificarea rezultatelor cercetării - domenii de cercetare: Traductologie, Traducere pe bază de corpus, Lingvistică contrastivă, Stilistica - activități administrative și manageriale la nivelul departamentului, al facultății și al universității
Numele angajatorului	Universitatea <i>Transilvania</i> din Brașov, Facultatea de Litere Departamentul de Lingvistică Teoretică și Aplicată / Catedra de Limbi și Literaturi Străine
Perioada	1993-1997
Ocupația	Profesor titular limba engleză și limba arabă
Numele angajatorului	Colegiul Național "Dr. Ioan Meșota" Brașov
Perioada	1992-1993
Ocupația	Traducătoare – engleză, germană, arabă
Numele angajatorului	S.C. ASCO INTERNATIONAL S.R.L. Brașov
Perioada	Din 1996
Ocupația	Traducătoare autorizată de Ministerul Justiției pentru limbile engleză, germană și arabă
Numele angajatorului	PFA Arhire Mona

Educație și formare

Perioada	2001-2006
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de doctor în filologie (distincția magna cum laude)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

Perioada Calificarea / diploma obținută Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	1988-1992 Diplomă de Licență Limba și literatura arabă, limba și literatura engleză Universitatea București Facultatea de Limbi și Literaturi Străine Secția arabă-engleză
Perioada Calificarea / diploma obținută Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	1983-1987 Diplomă de Bacalaureat Liceul Teoretic "Johannes Honterus" Brașov
Competențe organizaționale/manageriale	Directorul Școlii Doctorale Interdisciplinare a Universității Transilvania din Brașov (din sept. 2021) Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea Transilvania din Brașov (2012-2020) Coordonatoare Centrului de Cercetare pentru Lingvistică Teoretică și Aplicată CeLTA, Institutul de Cercetare-Dezvoltare al Universității Transilvania din Brașov (2015-2019) Șef de catedră adjunct – Catedra de Limbi și Literaturi Străine (2008-2012) Director adjunct al Centrului pentru Învățarea Limbilor Moderne (din 2008) Membră în Consiliul Facultății de Litere, Universitatea Transilvania din Brașov (din 2012-2020) Membră în Consiliul Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată al Facultății de Litere (2015-2020) Membră în Consiliul Științific al Universității Transilvania din Brașov (din 2012) Membră în Consiliul pentru Relații Internaționale al Universității Transilvania din Brașov (din 2021) Membră în Comisia de Etică pentru cercetarea socio-umană, Universitatea Transilvania din Brașov (din 2015) Evaluator European Master in Translation (EMT) – Directoratul General pentru Traduceri, Comisia Europeană (2019 și 2024) Membră coordonatoare a echipei de lingvistică din cadrul proiectului de cercetare CNCSIS, COD 929 <i>COMPETITIVITATE ȘI EFICIENȚĂ ÎN COMUNICAREA INTERCULTURALĂ SPECIALIZATĂ PRIN OPTIMIZAREA RESURSELOR ON-LINE</i> (2006-2008) Titular al Grantului anual BPG al European Society for Translation Studies pentru proiectul <i>Conceptualizing the recurrent features of the translational Romanian language based on parallel and comparable reference corpora</i> - 2018 Co-organizatoare a conferinței internaționale anuale a Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată <i>Conference on British and American Studies</i> (2003-2011, 2015, 2016) Co-organizatoare a conferinței internaționale bienale a Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată <i>Structure, Use and Meaning</i> (Panel on Translation and Interpretation Studies - 2016) Organizatoare a conferinței doctoranzilor DoCo2024.

Aptitudini și competențe Personale

Limba maternă

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel european (*)

Limba engleză

Limba germană

Limba arabă

Limba română

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație	
Discurs oral		Exprimare scrisă			
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
B1	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B1	Utilizator independent

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Informații suplimentare

Principalele realizări:

- Teza de doctorat: Valențele expresive ale concentrării limbajului (Editura Universității Transilvania din Brașov, 2011);
- 4 capitole de cărți publicate în edituri internaționale
- 14 cărți și cursuri publicate în edituri naționale
- 1 volum editat
- 7 lucrări indexate WoS și 3 lucrări indexate ISI Proceedings
- 21 lucrări indexate în alte BDI
- 20 lucrări în volumele conferințelor
- 10 lucrări publicate în alte reviste de specialitate

Premiu UEFISCDI pentru articolul *Cohesive Devices in Translator Training: A Study based on a Translational Learner Corpus*, în "Meta: Translator's Journal", LXII, 1, 2017, indexat ISI Arts and Humanities Citation Index

Membră EST (European Society for Translation Studies)

Membră RSEAS (The Romanian Society for English and American Studies), afiliată la ESSE (The European Society for the Study of English)

Data: 13.11.2024

Prof. dr. Mona ARHIRE